



にほんごこうりゅうしつ 日本語交流室 「じょい」

Joy / Joy / 日语交流教室「じょい」



にちじ
日時

Date
& Time / Thời gian / 时间

かようび
火曜日

Tuesdays

Thứ 3

周二

13:30~16:00

りょうきん
¥ 料金

Fees / Phí / 费用

むりよう
無料

Free

Miễn phí

免费



かいじょう
会場

Location / Địa điểm / 地点

だい かようび いわてだいがくこくさいこうりゅうかいかん かい しゅうかいしつ
第1・3火曜日：岩手大学国際交流会館2階 集会室

さんかたいしやう いわてだいがくりゅうがくせい
【参加対象】岩手大学留学生のみ



Every 1st & 3rd Tuesday of the month: Iwate university International House 2nd floor Assembly Hall
Only for Iwate university International Students

Ngày thứ 3 đầu tiên của tháng và ngày thứ 3 thứ 3 của tháng: trường đại học Iwate Hội quán giao lưu Quốc tế. Tầng 2. Phòng tập trung

【対象者参加】 Du học sinh của trường đại học

第一/三个礼拜二：岩手大学国际交流会馆2楼 集会室

【参加対象】仅限岩手大学留学生

だい かようび もりおかしちゅうおうこうみんかん かい ひかえしつ
第2・4火曜日：盛岡市中央公民館1階 控室



Every 2nd & 4th Tuesday of the month: Morioka Chuo Public Hall 1st floor Waiting Room

Ngày thứ 3 thứ 2 của tháng và ngày thứ 3 thứ 4 của tháng: Trung tâm Cộng đồng thành phố Morioka . Tầng 1. Phòng chờ

第二/四个礼拜二：盛岡市中央公民馆1楼 准备室



めっせーじ
メッセージ

Message / Đặc điểm của lớp học / 教室特点

かいわ ちゅうしん たの きょうしつ
・会話 中心の楽しい 教室です。

・ A fun conversation focused class.

あつとほーむ ふんいき
・アットホームな雰囲気です。

・ A casual and friendly vibe.

どなたでも かんげい
・どなたでも 歓迎します。

・ We welcome everyone.

・ Lớp học vui vẻ có trọng tâm là giao tiếp.

・ 以会话为中心的愉快的课堂。

・ Không khí lớp học thoải mái như ở nhà.

・ 就像在家一样的氛围。

・ Hoan nghênh tất cả mọi người.

・ 欢迎每一个人。

れんらくさき
連絡先

Contact Info / Thông tin liên lạc / 联系方式



090-1379-3917



つきだて
槻館

Ms. Tsukidate Cô Tsukidate 槻館



yokakokk@poplar.ocn.ne.jp



おおはた
大畑

Ms. Ohata Cô Ohata 大畑



たぶんかこ きょうしつ
いわて*多文化子どもの教室
むつみっこくらぶ

Mutsumikko Club / MUTSUMIKKO CLUB / むつみっこ倶楽部



にちじ
日時

Date

& Time Thời gian / 时间

まいつき かい どようび または にちようび
毎月2回 土曜日 または 日曜日
10:00~12:00

Saturdays or Sundays (twice a month)

Một tháng 2 lần thứ 7 hoặc thứ 2

每个月 2 次 周六或周日

りょうきん
¥ 料金

Fees / Phí / 費用

むりよう
無料

Free

Miễn phí

免费



かいじょう
会場

Location / Địa điểm / 地点

あいーな かい こくさいこうりゅうせん たー
アイーナ5階 国際交流センター

International Center, Aiina 5F

Trung tâm giao lưu văn hóa tầng 5 Aiina

Aiina 5 F 国际交流中心



めっせーじ
メッセージ

Message / Đặc điểm của lớp học / 教室特点

たいしやう がいこく るーつ も こ しょうがくせい ちゅうがくせい
※ 対象：外国にルーツを持つ小学生～中学生

※ For elementary or junior high students with non-Japanese roots.

※ Đối tượng là trẻ em (cấp 1,2) nước ngoài hoặc có thời gian dài sống tại nước ngoài.

※ 面向外国人或长期居住在国外的中小學生開辦的日語教室

・たぶんかこ はいけい も こ きょうか つう にほんご しえん
・多文化を背景に持つ子どもに、教科を通じた日本語支援をします。

・しょうがくせい ちゅうがくせい たいしやう
・小学生から中学生までが対象です。

・ We teach Japanese through various subjects to children with multicultural backgrounds.

・ We teach elementary school students to junior highschool students.

・ Hỗ trợ tiếng Nhật cho trẻ em có nguồn gốc đa văn hóa thông qua các môn học

・ Đối tượng là từ học sinh tiểu học đến học sinh trung học.

・ 面向具有多文化背景的儿童提供日语教学支援。

・ 目标群体是小学生到高中生。

れんらくさき
連絡先

Contact Info / Thông tin liên lạc / 联系方式



mutsumikkokurabu71@gmail.com



むらい
村井

Ms. Murai

Cô Murai

村井



にほんごきょうしつ TVA日本語教室

Japanese Class TVA / Lớp học tiếng Nhật TVA / TVA 日语教室



にちじ
日時

Date
& Time / Thời gian / 时间

にちようび
日曜日

Sundays

Chủ nhật

周日

14:00~16:00

りょうきん
¥ 料金

Fees / Phí / 費用

むりょう
無料

Free

Miễn phí

免费



かいじょう
会場

Location / Địa điểm / 地点

あいーな かい だんたいかつどうしつ
アイーナ6階 団体活動室

Group Activities Room, Aiina 6F

Phòng đoàn thể hoạt động Tầng 6 Aiina

Aiina 6 F 団体活动室



めっせーじ
メッセージ

Message / Đặc điểm của lớp học / 教室特点

- ・どなたでも歓迎します。いつでも見に来てください。
- ・会話やゲーム、テキストで楽しく学びます。
- ・日本文化にふれるイベントもあります。

- ・ We welcome everyone! Please come and visit.
- ・ You can have fun learning conversation and games through text.
- ・ We also have events where you can experience Japanese culture.

- ・ Hoan nghênh tất cả mọi người. Hãy đến xem bất kì khi nào bạn muốn.
- ・ Cùng học vui vẻ bằng cách trò chuyện, chơi trò chơi và sách giáo khoa.
- ・ Ngoài ra cũng sẽ có các sự kiện trải nghiệm văn hóa của Nhật.

- ・ 我们欢迎每个人。 请随时来参观。
- ・ 可以通过一些学习体验(包括对话、游戏和课本)来愉快地学习。
- ・ 也有一些可以了解日本文化的活动。

れんらくさき
連絡先

Contact Info / Thông tin liên lạc / 联系方式



080-9600-8686



Tuandovan2011@gmail.com



TVA in Iwate



Do Van Tuan (ドバン トウアン)

Mr. Do Van Tuan

Do Van Tuan

Do Van Tuan



にほんご 日本語ボランティア すまいる日本語

Smile Japanese / Smile Japanese / 日语志愿者 “Smile 日语”



🕒 にちじ 日時 Date & Time / Thời gian / 时间

ない だいい にちようび
第2・第4日曜日 14:00~16:00
Every 2nd & 4th Sunday of the month
Chủ nhật tuần thứ 2, 4
第2, 4 个周日

¥ りょうきん 料金 Fees / Phí / 费用

むりょう 無料 Free
Miễn phí 免费

📍 かいじょう 会場 Location / Địa điểm / 地点

は き さわやまかつどう セ ン タ ー
葉の木沢山活動センター

Hanokisawayama Activities Center
Trung tâm hoạt động Hanokisawayama
叶之木泽山活动中心



💬 め っ せ ー じ メッセージ Message / Đặc điểm của lớp học / 教室特点

- かい わ ちゅうしん たの きょうしつ
・会話 中心の楽しい 教室です。
- あ っ と ほ ー む ふん い き
・アットホームな雰囲気です。
- どなたでも かんげい
・どなたでも歓迎します。
- ・ A fun conversation focused class.
- ・ A casual and friendly atmosphere.
- ・ We welcome everyone.
- ・ Lớp học vui vẻ có trọng tâm là giao tiếp.
- ・ Không khí lớp học thoải mái như ở nhà.
- ・ Hoan nghênh tất cả mọi người.
- ・ 该课程以会话为中心。
- ・ 氛围是家庭式的。
- ・ 每个人都是受欢迎的。

れんらくさき 連絡先 Contact Info / Thông tin liên lạc / 联系方式

📞 080-1820-7276

😊 せき 関 Ms. Seki Cô Seki 关

✉ yokakokk@poplar.ocn.ne.jp

😊 おおはた 大畑 Ms. Ohata Cô Ohata 大畑



しわちょうにほんごきょうしつ 紫波町日本語教室

Japanese Class / Lớp học tiếng Nhật / 日语教室



🕒 **日時** Date & Time / Thời gian / 时间

第2・第4日曜日 14:00~15:30
Every 2nd & 4th Sunday of the month
Chủ nhật tuần thứ 2, 4
第2, 4 个周日

¥ **料金** Fees / Phí / 費用

無料 Free
Miễn phí 免费

📍 **会場** Location / Địa điểm / 地点

しわちょうかんこうこうりゅうきょうかい じむしょ
紫波町観光交流協会 事務所

Shiwa Town Tourism Exchange Association Office
Văn phòng của Hiệp hội Du lịch, Giao lưu Thành phố Shiwa
紫波町観光交流協会 事務所



💬 **メッセージ** Message / Đặc điểm của lớp học / 教室特点

- ・2024年11月から始まった新しい教室です。
- ・どなたでも歓迎します。
- ・アットホームな雰囲気です。
- ・ We have started this class from November in 2024.
- ・ We welcome everyone.
- ・ A casual and friendly vibe.
- ・ Lớp học mới sẽ bắt đầu từ tháng 11 năm 2024.
- ・ Hoan nghênh tất cả mọi người.
- ・ Không khí lớp học thoải mái như ở nhà.
- ・ 2024 年 11 月开始新的课程。
- ・ 欢迎每一个人。
- ・ 就像在家一样的氛围。

📞 **連絡先** Contact Info / Thông tin liên lạc / 联系方式

📞 090-9532-4016



Mr. Takahashi 高橋 先生



いわてまちにほんごさろん 岩手町日本語サロン

Japanese Language Salon / Lớp học Salon / 日语沙龙



🕒 にちじ 日時 Date & Time / Thời gian / 时间

第2・第4日曜日 13:30~15:30
Every 2nd & 4th Sunday of the month
Chủ nhật tuần thứ 2, 4
第2, 4 个周日

¥ りょうきん 料金 Fees / Phí / 费用

むりょう 無料 Free
Miễn phí 免费

📍 かいじょう 会場 Location / Địa điểm / 地点

いわてまち こうりゅうかん
岩手町ゆはず交 流 館

Iwate Town Yuhazu Exchange Center
Trung tâm giao lưu Iwatemachi Yuhazu
岩手町ゆはず交流館



💬 め っ せ ー じ メッセージ Message / Đặc điểm của lớp học / 教室特点

- ・あか たの がくしゅう きょうしつ
明るく楽しく学 習 できる 教室です。
- ・がくしゅうしゃ あ し どう おこな
学 習 者に合わせた指導を 行 います。
- ・にほん ぶんか ふ がくしゅう ぎょうじ
日本の文化に触れた学 習 (行 事) もします。

- ・ A class where you can have fun and enjoy learning.
- ・ Instruction is tailored to the learner.
- ・ We hold events where you can experience Japanese culture.

- ・ Là lớp học có thể học một cách vui vẻ.
- ・ Giảng dạy phù hợp với học viên.
- ・ Ngoài ra cũng sẽ tổ chức các buổi học, sự kiện trải nghiệm văn hóa Nhật Bản.

- ・ 是一个明快而有趣的教室。
- ・ 为每个学生提供有针对性的指导。
- ・ 还提供日本文化课程 (活动)。

れんらくさき 連絡先 Contact Info / Thông tin liên lạc / 联系方式



0195-62-2877



tosyokan@town.iwate.iwate.jp



いわてまちこくさいこうりゅうきょうかい
岩手町国際交 流 協会

しばた
柴田

Iwate Town International Association Mr. Shibata

Thị trấn Shiwa Hiệp hội trao đổi quốc tế Thầy Shibata

岩手町国际交流协会 柴田